S

The 7th SAKURA

Japan Women's Wine Awards 2020

GUIA DE INSCRIPCIÓN

The 7th Japan Women's Wine Awards

- **Período inscripción:** Octubre 1, 2019 (Mar) - Noviembre 30, 2019 (Sáb)
- **Envío de muestras:** Desde Octubre 1, 2019 (Mar) - Hasta Enero 10, 2020 (Vie) Entregado en Tokyo
- **Cata de muestras:** Enero 28, 2020 (Mar) - Enero 29, 2020 (Mie)
- **Anuncio Premiación:** Febrero 14, 2020 (Vie) En la Web www.sakuraaward.com
  Double Gold, Gold y Silver Awards
- **Ceremonia:** Marzo 10, 2020 (Mar) durante FOODEX JAPAN 2020
  Anuncio del premio Diamond Trophy y Special Awards Grand prix

PROCESO DE INSCRIPCIÓN

Les recomendamos encarecidamente la inscripción de forma online, ya que recibirá una confirmación inmediata, y además podrá realizar el pago mediante tarjeta de crédito.Las inscripciones que hayan sido de forma online y que se hayan pagado con tarjeta de crédito obtendrán un 5% de descuento de la cantidad total.

	Inscripción Online	Post • Fax • e-mail
1 Período de inscripción Oct.1,2019 (Mar) ▼ Nov.30,2019 (Sáb)	**Fecha de cierre: Nov. 30, 2019 (Sáb)** En la Web **www.sakuraaward.com**	**Fecha de cierre: Nov. 30, 2019 (Sáb)** Rellenar y enviar el "Entry form" y "Wine information", los cuales pueden ser descargados de la Web. **www.sakuraaward.com**
2 Inscripción	Registre la información de su empresa y cree su propia ID y contraseña. Una vez enviada la información de su empresa, recibirá en su dirección de correo registrada un e-mail de confirmación. *ATENCIÓN: no podrá utilizar ninguna ID ni contraseña que haya utilizado en el pasado.	Una vez enviados los formularios "Entry form" y "Wine information" vía correo/fax/e-mail, se enviara una confirmación junto con un "Código de inscripción", información como "valores de inscripción" y "fechas límite de pago" será enviada vía e-mail dentro de una (1) semana después de haber receptado los formularios. El formulario "Outer carton label" para el envío de las muestras se enviara junto con la información restante. En caso de que no haya recibido e-mails después de hasta 2 semanas de haber remitido los formularios de registro vía correo/fax/e-mail, por favor contáctenos al e-mail "entry@sakuraaward.com"
3 Valor de inscripción	●Fecha limite Una vez que se registre con su ID y password a MY PAGE, usted podrá confirmar la fecha límite para envío de muestras.	●Fecha limite La fecha límite, está indicada en el e-mail de confirmación de inscripción enviado por la oficina de "SAKURA" Wine Awards.
	<Tarjeta de crédito> Puede acceder a la página de pago que se muestra en la pantalla de su MY PAGE. **Descuento Early Bird** Si los pagos son realizados con tarjeta de crédito hasta antes de Oct. 31, 2019, se aplicará descuento del 5% al total del importe.	<Tarjeta de crédito> No disponible El descuento del 5% por realizar la inscripción anticipada no es applicable.
	<Transferencia bancaria> La información para la transferencia bancaria se la indica en la pantalla de "MY PAGE". Los participantes deberán cubrir los gastos de transferencia bancaria.	<Transferencia bancaria> La información bancaria para realizar los pagos de registro se indica en el e-mail de confirmación de inscripción que la oficina de "SAKURA" Wine Awards enviará. Los participantes deberán cubrir los gastos de la transferencia bancaria.
4 Información de vinos	Una vez realizados los pagos, usted puede introducir la información sobre sus vinos. La fecha límite para realizar cambios de la información de vinos es Nov. 30, 2019. Después de dicha fecha, usted no podrá modificar el contenido de su inscripción.	El formulario "Wine information" debe ser remitido junto con el "Entry form".
5 Confirmación de pago	<Tarjeta de crédito> La confirmación se la enviará vía e-mail después de realizar el pago.	<Tarjeta de crédito> No disponible El descuento del 5% por realizar la inscripción anticipada no es applicable.
	<Transferencia bancaria>Después de haber recibido el pago, se le enviará la confirmación del mismo vía e-mail.	
6 Envío de muestras, 3 botellas/artículo	**Fecha límite para envío de muestras: Llegada a Tokyo de las muestras antes de Ene.10 (Vie); 3 botellas/artículo** *Descargue "Outer carton label" desde su MY PAGE. *Rellene y pegue el "Outer carton label" con el códiga QR en la caja/cartón exterior de las muestras antes de enviar las muestras. *Una vez confirmado su pago, se le enviará la dirección de envío. *Indique claramente en la caja de envío de las muestras y en la factura, lo siguiente: **"Sample No Commercial Value"**. *Los costes de envío, aduana, tasas e impuestos, etc., deberán ser cubiertos por el participante. *En la eventualidad de que las muestras lleguen dañadas o rotas o cualquier otro problema ocurra durante el envío de las muestras, la oficina "SAKURA" Wine Awards podrá contactarse para realizar consultas con el participante.	

CATEGORIA DEL VINO

Cualquier grado de calidad, cualquier variedad de uva (sepa única o mezcla).

1	Vino tinto tranquilo	2	Vino blanco tranquilo	3	Vino rosado tranquilo
4	Vino espumoso y vino semi espumoso	5	Vino dulce (Azúcares residuales 45g/ℓ o más)	6	Vinos fortificados

Reglas para la participación

Calificación para participación

1. Los vinos deben ser producidos con las uvas que pertenecen a la categoría indicadas en la etiqueta.
2. Los participantes deben ser productores de vinos, distribuidores, importadores o agentes.

Criterios para participación

1. La producción anual de vinos debe ser sobre las 1,000 botellas (750mℓ /botella).
2. El tamaño de la botella debe ser menor a 2,000mℓ.
3. La muestra debe ser en botella de vidrio.
4. Toda la información solicitada en el formulario debe ser completada. Nombre del participante, categoría del vino, nombre de marca, composición varietal (si son distintas, indicar cada porcentaje), país de producción, precio venta al público sugerido, etc., debe ser legible.
5. Tenga en cuenta que en caso de ganar un premio, tomaremos una foto de la muestra que recibimos y la usaremos en la Web y en el libro oficial. Por lo tanto, les rogamos envien una muestra con la etiqueta en perfectas condisiones.
6. Priorizamos la información escrita en la etiqueta sobre el vino, la cosecha etc.

Cantidad de participación y botellas

1. No hay límite para la cantidad de artículos para cada participante.
2. Cantidad de muestras requeridas para cada artículo son 3 botellas (de 750mℓ o de 720mℓ). (En caso de ser botellas de 375mℓ, 6 botellas)
3. Si el mismo vino es presentado por más de una empresa, el vino será juzgado como un solo artículo. Si este es el caso, por favor nótese que no se harán reembolsos.

Cuota de participación

1.

Cantidad de artículos	Cuota de participación
de 1 a 10 artículos	20,000 Yenes cada artículo
11 o más artículos	18,000 Yenes cada artículo

*20,000 Yenes son aprox. US$180
*Se incluye el 10% de impuestos al consumo.

(Ej.) 5artículos inscripción 20,000Yenes× 5artículos=100,000Yenes+10% imp. (10,000Yenes)
15artículos inscripción 18,000Yenes× 15artículos=270,000Yenes+10% imp. (27,000Yenes)

2. Descuento Early Bird
Si el pago es realizado con tarjeta de crédito antes de las 24:00 (Hora de Japón) de Oct. 31, 2019, un descuento del 5% puede ser aplicado al importe total.
Ej.) 5artículos registrado 20,000Yenes × 5artículos = 100,000Yenes
100,000Yenes × 5% = 5,000Yenes
(100,000Yenes – 5,000Yenes) + 10% imp.(9,500Yenes) =104,500Yenes
3. Método de pago
El método de pago de la cuota de inscripción será mediante tarjeta de crédito o transferencia bancaria. En caso de realizar la inscripción manual, el coste de inscripción solo podrá ser pagado vía transferencia bancaria.
4. El total del importe para la inscripción y los detalles bancarios para la transferencia se los enviará vía e-mail. Todas las comisiones que surgen debido a la transferencia bancaria corren a cargo del participantes.
5. Nótese que el valor de inscripción no es reembolsable.
6. La fecha límite para pagar los valores de inscripción, se los indica en vuestro "MY PAGE" o en el e-mail enviado por parte de la oficina.
7. La fecha límite de pago es de 2 semanas después de la solicitud de ingreso. Siendo el último día de pago disponible, el sábado 30 de Noviembre. Asimismo, si elige el pago "Early Bird", ves las condiciones explicadas en el punto 2.
8. No se reembolsará el coste de inscripción en caso de no celebrarse el concurso por catástrofe natural, como terremoto, etc.

Método de inscripción y Formulario de aplicación

1. Recomendamos encarecidamente el registro Online. Revisar nuestra web para mayor detalle. También está disponible el inscripción manual vía correo /fax/e-mail.
2. El formulario de aplicación para el registro manual está disponible para su descarga desde nuestro website. Rellenar y enviar dicho formulario a:
"SAKURA" Japan Women's Wine Awards Office
Akasaka Office Heights 4-13-5 Akasaka,
Minato-ku Tokyo 107-0052 Japan
TEL: 81-3-6229-1727 FAX: 81-3-5570-4341
e-mail: entry@sakuraaward.com

Período de inscripción

1. El período de inscripción es desde Oct. 1, 2019 al Nov. 30, 2019
2. El periodo de registro y modificación de la información del vino será el mismo que el mencionado en el punto 1.

Plazo para envío de muestras

1. Enviar las muestras para que lleguen a Tokyo antes de Enero 10, 2020.
2. La dirección de envío se le indica a taravés de vuestra pagina MY PAGE o en el e-mail enviado por la oficina. Tenga cuidado, ya que la deirección de envío es diferente de la Sakura Japan Women's Wine Awards Office.
3. Adjuntar el "Outer Carton Label" en un lugar visible de cada caja.
4. Indicar claramente el número de inscripción del vino en el "Outer Carton Label".
5. Escribir "Sample No Commercial Value" en el invoice.
6. Evitar enviar las muestras vía EMS o servicio postal, ya que toma tiempo los trámites de aduana.
7. Todos los costes en relación al envío incluyendo seguros, despacho de aduana, pago de tarifas e impuestos deberán ser cubiertos por el participante.
8. La Oficina de "SAKURA" Wine Awards no se hace responsable por cualquier daño o pérdida de las muestras durante el envío.
9. Si las muestras llegan después del plazo límite, las mismas no se las incluirá en la competición. Las muestras que no participen en la competición no serán devueltas. Así mismo no habrá reembolso de la cuota de participación.

Evaluación jurado

1. El jurado se dividirá en pequeños grupos de entre 5 a 6 personas. Los vinos se evaluaran en cata ciega.
2. El puntaje máximo es de 100 puntos. Los vinos con puntajes de entre 93 a 100 puntos se les otorgará el premio Double Gold, de 88 a 92 puntos Gold y de 83 a 87 puntos Silver.
3. El premio Diamond Trophy, se lo otorgará a los vinos que fueron seleccionados para el premio Double Gold.
4. Los premios Special, se los seleccionará de los vinos con premiación Double Gold, Gold.

Anuncio de premios

1. Febrero 14, 2020: Los premios Double Gold, Gold y Silver Awards serán anunciados en la web. www.sakuraaward.com
2. Marzo 10, 2020: Los premios Diamond Trophy y Special Awards Grand Prix serán anunciado durante la ceremonia a realizarse dentro de FOODEX JAPAN 2020.

Diploma

1. El diploma será enviado a todos los premiados en Abril.
2. Se otorgará un trofeo a los ganadores de los premios Diamond Trophy y Special Awards Grand Prix.

Logo de la Medalla

1. Todos los premiados tendrán el privilegio de recibir el logo de la Medalla digital sin costo adicional, en caso de que el participante haya entregado de antemano el acuerdo de condiciones de uso.
2. El logo de la Medalla solo podrá ser utilizado para los vinos premiados a la cosecha correspondiente.
3. Está disponible la compra de los stickers impresos de la Medalla.

Confidencialidad

1. El listado y la información de los vinos participantes son de carácter confidencial.
2. Las muestras no serán devueltas.

Otros

En caso de que ocurriese algún tipo de ambigüedad o problema, esta será investigada por parte de la oficina "SAKURA" Wine Awards. La información de registro que colectamos y mantenemos guardada, se utiliza para dar mejor servicio, poder responder inquietudes y proveer información pertinente a nuestros participantes.

Contactos

Oficina "SAKURA" Japan Women's Wine Awards
Akasaka Office Heights 4-13-5 Akasaka,
Minato-ku Tokyo 107-0052 Japan
Tel: 81-3-6229-1727 Fax: 81-3-5570-4341
e-mail: entry@sakuraaward.com
website: www.sakuraaward.com